D Bedienungsanleitung für ITM-100

Schaltet Berührungslos und automatisch
alle IT-Empfänger auch den GONG SL-7000.
Wahlweise EIN/AUS-Schaltung
beim Öffnen oder Schließen.
An Fenstern,Türen, Schiebetüren,
Schubladen, Vitrinen etc. einsetzbar.

Beachten

Vor der Montage wählen Sie zwischen AUS/EIN
bzw. EIN/AUS Schaltung (Abb. 1).

Codierung

Stellen Sie den gleichen Buchstaben und die gleiche
Zahl wie am Empfänger ein.
Die Familiencodes A-D und die Einzelcodes 1-4
stehen zur Verfügung. (Abb.2)

Batteriewechsel CR2032 (Abb.3)

Konformitätserklärung (CE) unter www.intertechno.at/CE

GB Instructions ITM-100

Operates without contact and automatically all
IT receivers including GONG SL-7000.Optionally
set to ON/OFF when opening or closing.
Can be fixed to windows, doors, sliding doors,
drawers, glass cabinets, etc.

Attention

Select OFF/ON or ON/OFF setting before
installing (fig.1).

Encoding

Program in the same letter and the same
number as the receiver.
The family codes A-D and the individual codes
1-4 are available for this. (fig.2)

Battery change CR2032 (Fig.3)

Declaration of conformity (CE) under www.intertechno.at/CE

F Instruction pour ITM-100

Commutation sans contact et automatique
tous les récepteurs même le GONG SL-7000.
Au choix, commutation ON/OFF
en ouvrant ou en fermant.
Ajustable aux fenêtres, portes, portes coulissantes,
tiroirs, vitrines etc.

A noter

Avant le montage, choisissez entre la commutation
OFF/ON ou ON/OFF (fig.1).

Codage

Entrer la même lettre et le même chiffre
que sur le récepteur.
Les codes de famille A-D et les codes individuels
1-4 sont à la disposition.(fig.2)

Changement des piles CR2032 (fig.3)

Déclaration de conformité (CE) sur www.intertechno.at/CE

I Istruzioni ITM-100

Attiva automaticamente e senza contatto
tutti i ricevitori IT anche il GONG SL-7000.
A scelta, comando ON/OFF
all'apertura o chiusura.
Utilizzabile su finestre, porte, porte scorrevoli,
persiane, vetrine ecc.

Attenzione

Prima del montaggio, scegliere tra il comando
OFF/ON O ON/OFF (fig. 1).

Codifica

Impostare le stesse lettere e la stessa cifra
come sul ricevitore.
Sono disponibili i codici A-D e i singoli codici 1-4.
(fig.2)

Cambio delle batterie CR2032 (fig.3)

Dichiarazione di conformità (CE) all'indirizzo www.intertechno.at/CE

E Instrucciones de servicio ITM-100

Encendido automático sin contacto
para todos los receptores, también para el
GONG SL-7000.
Encendido/apagado opcionalpara abrir o cerrar.
Puede utilizarse en ventanas, puertas,
puertas correderas, cajones, vitrinas, etc.

Atención

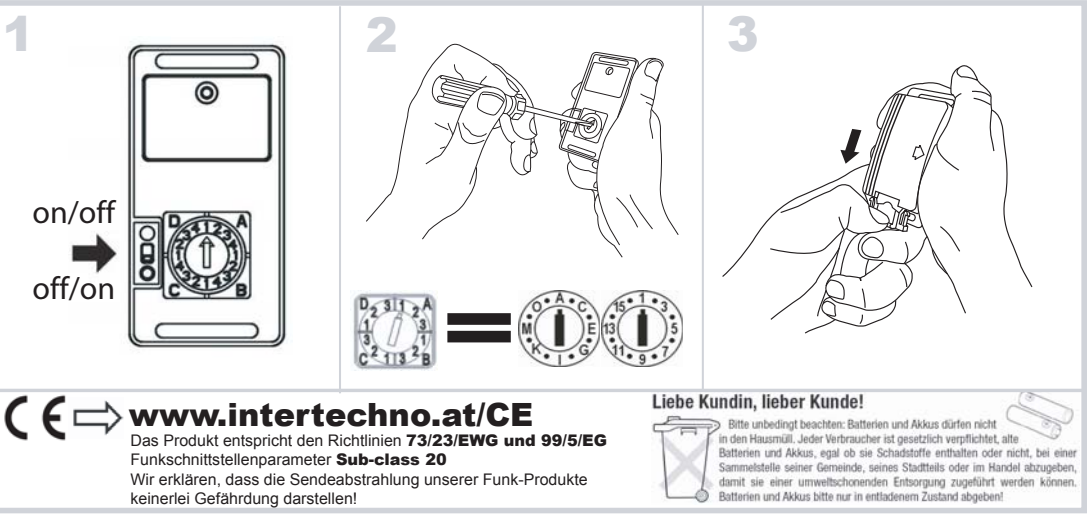
Antes del montaje, deberá elegirse entre la
configuración apagado/encendido y
encendido/apagado (véase la ilustración 1).

Codificación

Utilice las mismas letras y la misma cifra
que en la configuración del receptor.
Están disponibles los códigos de familia A-D
y los códigos individuales 1-4. (fig.2)

Cambio de batería CR2032 (fig.3)

Declaración de conformidad (CE) en www.intertechno.at/CE



www.intertechno.at/CE

Das Produkt entspricht den Richtlinien **73/23/EWG und 99/5/EG**
Funkschnittstellenparameter **Sub-class 20**
Wir erklären, dass die Sendeabstrahlung unserer Funk-Produkte
keinerlei Gefährdung darstellen!

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bitte unbedingt beachten: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladenem Zustand abgeben!

P Manual de Instruções ITM-100

Actua sem contacto e automaticamente sobre
todos os receptores IT, mesmo o GONG SL-7000.
Opcionalmente circuito ON/OFF ao abrir ou fechar.
Pode ser utilizado em janelas, portas, portas de
correr, gavetas, vitrinas, etc.

Atenção

Antes da montagem, seleccione entre OFF/ON
ou circuito ON/OFF (Fig. 1).

Codificação

Active a mesma letra ou o mesmo número
como no receptor.
Á disposição estão os códigos de família A-D
e os códigos simples 1-4. (Fig.2)

Substituição da pilha CR2032 (Fig.3)

Declaração de conformidade (CE) em www.intertechno.at/CE

GR Οδηγίες χρήσης ITM-100

Ενεργοποιεί χωρίς επαφή και αυτόματα
όλους τους δέκτες IT καθώς και το GONG SL-7000.
Διακόπτης ON/OFF
για άνοιγμα ή κλείσιμο αντιστοίχως.
Μπορεί να τοποθετηθεί σε παράθυρα, πόρτες,
συρόμενες πόρτες, συρτάρια, προθήκες κλπ.

Προσοχή

Πριν τη συναρμολόγηση επιλέξτε μεταξύ των
OFF/ON ή ON/OFF (εικ. 1).

Κωδικοποίηση

Καταχωρίστε το ίδιο γράμμα και τον ίδιο αριθμό
Όπως στον δέκτη.
Διατίθενται οι οικογενειακοί κωδικοί A-D
και οι μεμονωμένοι κωδικοί 1-4. (Εικ. 2)

Αλλαγή μπαταρίας CR2032 (Εικ. 3)

Δήλωση συμμόρφωσης (CE) στη διεύθυνση www.intertechno.at/CE

TR Kullanım Kılavuzu ITM-100

Temas etmeden ve otomatik olarak çalıştırır
GONG SL-7000 dahil olmak üzere tüm IT alıcıları.
İsteğe bağlı olarak AÇIK/KAPALI kumandası
Açma veya kapamada.
Pencere, kapı, sürmeli kapı, çekmece,
vitrinlerde vs. kullanılabilir.

Dikkatinize

Montaj işleminden önce KAPALI/AÇIK veya
AÇIK/KAPALI (Şekil 1) arasında seçim yapın.

Kodlama

Aynı alıcıdaki harf ve rakamı ayarlayın.
Aile kodları için A-D ve bireysel kodlar için 1-4
kullanımınıza hazırdır. (fig.2)

Pillerin takılıp çıkartılması CR2032 (fig.3)

Uygunluk beyanı (CE) için www.intertechno.at/CE

H Használati útmutató ITM-100

Érintkezés nélkül és önműködően kapcsol
minden IT-vevőt, a GONG SL-7000-at is.
Tetszőleges BE/KI-kapcsolás
nyitáskor vagy záráskor.
Ablakokon, ajtókon, tolóajtókon,
fiókokon, vitrineken, stb. alkalmazható.

Figyelem

A szerelés előtt válasszon a KI/BE
vagy a BE/KI kapcsolás (1 ábra) közül.

Kódolás

Állítsa be ugyanazt a betűt és számot,
mint a vevőn.
A családi kódok A-tól D-ig, az egyedi kódok
1-től 4-ig állnak rendelkezésre.(2 ábra)

Elemcsere CR2032 (3 ábra)

A megfelelőségi nyilatkozat (CE) a www.intertechno.at/CE cím alatt
tekinthető meg,

SK Návod ITM-100

Spína bezdotykovo a automaticky všetky
IT-prijímače aj GONG SL-7000.
Alternatívne ZAP/VYP -spínanie pri
otváraní alebo zatváraní.Je ho možné použiť na
okná, dvere, posuvné dvere, zásuvky, vitríny atď.

Pozor

Pred montážou si vyberte medzi VYP/ZAP príp.
ZAP/VYP spínaním (obr. 1).

Kódovanie

Nastavte rovnaké písmeno a rovnaké číslo ako
je na prijímači.
K dispozícii máte príbuzné kódy A-D a jednotlivé
kódy 1-4. (Obr. 2)

Výmena batérie CR2032 (Obr. 3)

Vyhlásenie o zhode (CE) na stránke www.intertechno.at/CE

CZ Návod ITM-100

Spíná bezdotykově a automaticky všechny IT-přijímače i GONG SL-7000.
Alternativně ZAP/VYP -spínání při otevírání anebo zavírání.
Je ho možné použít na okna, dveře, posuvné dveře, zásuvky, vitríny atd.

Upozornění

Před montáží si vyberte mezi VYP/ZAP příp. ZAP/VYP spínáním (obr. 1).

Kódování

Nastavte stejné písmeno a stejné číslo jako je na přijímači.
K dispozici jsou rodinné kódy A-D a jednotlivé kódy 1-4.(obr. 2)

Výměna baterií CR2032 (obr.3)

Prohlášení o shodě (CE) na www.intertechno.at/CE

SLO Navodilo ITM-100

Brez dotika in samodejno vklaplja vse IT sprejemnike, tudi GONG SL-7000.
Po izbiri vklapljanje EIN/AUS (vklop/izklop) pri odpiranju ali zapiranju.
Uporaba na oknih, vratih, drsnih vratih, predalih, vitrinah itd.

Upoštevajte

Pred montažo izberite med preklapljanjem izklop/vklop oz. vklop/izklop (slika 1).

Kodiranje

Nastavite enako črko in enako številko kot na sprejemniku.
Na voljo so družinske kode A-D in posamezne kode 1-4. (slika 2)

Menjava baterij CR2032 (slika 3)

Izjava o skladnosti (CE) je na voljo tukaj www.intertechno.at/CE

PL Instrukcja ITM-100

Przełącza bezstykowo i automatycznie wszystkie odbiorniki IT, a także GONG SL-7000.
Do wyboru przełączanie ZAŁ/WYŁ przy rozwieraniu lub zwieraniu.
Do zastosowania przy oknach,drzwiach, drzwiach przesuwnych, witrynach itp.

Prosimy zważać

Przed montażem wybrać układ przełączania WYŁ/ZAŁ albo ZAŁ/WYŁ (rys. 1).

Kodowanie

Ustawić taką samą literę i taką samą liczbę, jak na odbiorniku.
Do dyspozycji stoją kody rodziny produktów A-D oraz kody pojedyncze 1-4.(rys. 2)

Wymiana baterii CR2032 (rys. 3)

Deklaracja producenta (CE) pod adresem www.intertechno.at/CE

R Инструкция ITM-100

Бесконтактное автоматическое переключение любых приемников IT, в т.ч. GONG SL-7000.
По выбору включение/выключение при открытии или закрытии.
Устанавливается на окнах, (раздвижных) дверях, выдвижных ящиках, витринах и т.д.

Следует иметь в виду

Перед установкой выбрать переключение ВЫКЛ./ВКЛ. или ВКЛ./ВЫКЛ. (рис. 1).

Кодирование

Установить ту же букву и то же число, что и на приемнике.
Для этого доступны семейные коды A-D и одиночные коды 1-4. (рис. 2)

Замена батарейки CR2032 (рис. 3)

аявление о соответствии (CE) см. на сайте www.intertechno.at/CE

S Bruksanvisning ITM-100

Växlar utan beröring och automatiskt Samtliga IT-mottagare, även GONG SL-7000.
Valfri TILL/FRÅN-koppling vid öppning eller stängning.
Monterbar på fönster, dörrar, skjutdörrar, lådor, vitrinskåp mm.

Observera

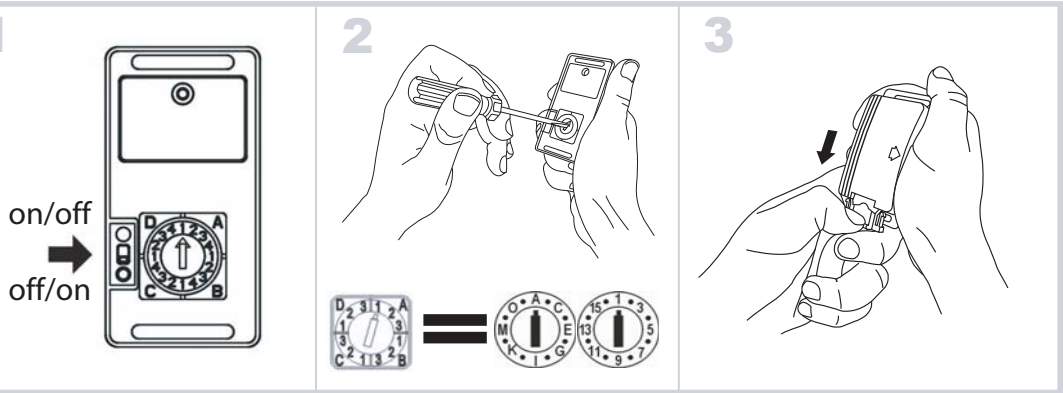
Innan montering väljer Ni mellan FRÅN/TILL respektive TILL/FRÅN-koppling (fig. 1).

Kodning

Ställ in samma bokstäver och siffror som på mottagaren.
Användbara koder är familjekoderna A-D och enskilda koderna 1-4 (fig. 2)

Batteribyte CR2032 (fig. 3)

Konformitetsintyg (CE), se www.intertechno.at/CE



www.intertechno.at/CE

Das Produkt entspricht den Richtlinien **73/23/EWG und 99/5/EG**
Funkschnittstellenparameter **Sub-class 20**
Wir erklären, dass die Sendeabstrahlung unserer Funk-Produkte keinerlei Gefährdung darstellen!

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bitte unbedingt beachten: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladenem Zustand abgeben!

FIN Käyttöohje ITM-100

Kytkee ilman kosketusta ja automaattisesti kaikki IT-vastaanottimet, myös GONG SL-7000.
Valittavissa PÄÄLLE/POIS-kytkentä avattaessa tai suljettaessa.
Voidaan käyttää ikkunoissa, ovissa, liukuovissa, laatikoissa, vitriineissä jne.

Huomio

Ennen asennusta valitse POIS/PÄÄLLE tai. PÄÄLLE/POIS-kytkentä (kuva 1).

Koodaus

Valitse sama kirjain ja sama luku kuin vastaanottimessa.
Käytettävissä on perhekoodit A-D ja yksittäiskoodit 1-4. (kuva 2)

Pariston vaihto CR2032 (kuva 3)

Vaatimustenmukaisuusvakuutus (CE) osoitteessa www.intertechno.at/CE

HR Uputstvo za uporabu ITM-100

Uključuje bez kontakta i automatski sve IT-prijemnike, također i GONG SL-7000.
Alternativno uklop-isklop kod otvaranja ili zatvaranja.
Može se koristiti na prozorima, vratima, kliznim vratima, ladicama, vitrinama itd.

Upozornenie

Prije montaže birajte između isklopa-uklopa odnosno uklopa-isklopa (slika 1).

Kodiranje

Namjestite isto slovo i isti broj kao na prijemniku.
Na raspolaganju su porodični kodovi A-D i pojedinačni kodovi 1-4. (Slika 2)

Zamjena baterije CR2032 (Slika 3)

Izjava o sukladnosti (CE) na Internet stranici www.intertechno.at/CE

NL Bedieningshandleiding ITM-100

Schakelt zonder aan te raken en automatisch alle IT-ontvangers in, ook de GONG SL-7000.
Naar keuze AAN/UIT-schakeling bij het openen of sluiten. Kan gebruikt worden voor ramen, deuren, schuifdeuren,schuiflades, vitrines, enz.

Opgelet

Kies voor de montage tussen de UIT/AAN of AAN/UIT-schakeling (afb. 1).

Codering

Stel dezelfde letter- en cijfertekens in als bij de ontvanger.
De familiecodes A-D en de aparte codes 1-4 staan ter beschikking. (Afb. 2)

Batterijwissel CR2032 (Afb. 3)

Conformiteitsverklaring (CE) op www.intertechno.at/CE

DK Brugsvejledning ITM-100

Kobler alle IT-modtagere og også GONG-SL-7000 berøringsløst og automatisk.
Regulerbar ON/OFF-kobling ved åbning eller lukning.
Kan anvendes ved vinduer, døre, skydedøre, skuffer, vitriner etc.

Bemærk

Vælg mellem OFF/ON før montagen eller ON/OFF-kobling (Billede 1).

Indkodning

Indstil samme bogstav og samme tal som på modtageren.
Gruppekoderne A-D, og de individuelle koder 1-4, er anvendelige for dette. (Billede 2)

Udskiftning af batteri CR2032 (Billede 3)

Overensstemmelseserklæring (EF) på www.intertechno.at/CE

N Brukerveiledning ITM-100

Tar inn alle IT-mottakere automatisk og uten berøring, også GONG SL-7000.
Valgfri PÅ/AV - koblingved å åpne eller lukke.
Kan monteres på vinduer, dører, skyvedører, skuffer, glassmontre o.l.

Bemerk

Før montering velger De om koblingen skal være AV/PÅ eller PÅ/AV. (Bilde 1)

Koding

Still inn likelydende bokstaver og likelydende tall som på mottakeren.
Gruppekodene A-D og de individuelle kodene 1-4 er tilgjengelige for dette. (Bilde 2)

Skifte av batteri CR2032 (Bilde 3)

Konformitetserklæring (CE) under www.intertechno.at/CE